

## **BLANCO INMOTION**

**Chariot de transport de plateaux réfrigéré**

**TTW-FK 16-105/115 DSZE, TTW-FK 20-105/115 DSZE,  
TTW-FK 24-105/115 DSDE, TTW-FK 30-105/115 DSDE**

---

**Mode d'emploi**

## Généralités

**Garantie** Cet appareil a été fabriqué avec soin à l'aide de matériaux de haute qualité et de techniques de production modernes.

L'obligation de garantie pour cet appareil est de 24 mois à partir de la date d'achat et de 6 mois pour les pièces d'usure et les composants électriques. Elle comprend tous les dérangements et défauts liés au matériau et à la fabrication. Sont exclus les dérangements et défauts provoqués par un maniement incorrect ou des influences extérieures. Les réclamations justifiées donnent lieu à réparation gratuite dans le cadre de la garantie.

La garantie est accordée sur présentation de la preuve d'achat portant la date d'achat. Par ailleurs, nos conditions générales de vente et de livraison sont d'application.


**Copyright** Ce mode d'emploi est protégé par les lois de propriété intellectuelle. Toutes les informations ne peuvent être, que ce soit entièrement ou partiellement, ni reproduites, ni diffusées ni utilisées dans d'autres buts de concurrence, ni rendues accessibles à des tiers.

**Modifications techniques** Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications au service du progrès technique.

**Documentation de produit** Mode d'emploi; groupe visé: opérateurs, chef de cuisine.

**Conventions typographiques**  **Indication** importante à propos de particularités ou cas spéciaux.

**i Informations explicatives** dans des chapitres ou sections d'instructions.

 **Renvoi** vers un chapitre, un sous-chapitre ou un document externe.

✓ **Condition** qui doit être remplie avant de pouvoir exécuter les étapes suivantes.

► **Action** ou activité qui doit être effectuée.

---

---

### Variante d'appareil XYZ

Une section ainsi identifiée vaut uniquement pour une certaine **variante d'appareil** ou option d'appareil.

---

---

### Indications d'avertissement

---

---

#### **Mot de signalisation!**

##### **Nature et origine du danger!**

Conséquences possibles en cas de non-respect de l'indication d'avertissement.

► Mesure pour éviter le danger et ses conséquences.

---

Le mot de signalisation (prudence, avertissement, danger) indique le niveau de danger.

**Prudence** avertit de blessures légères ou dommages matériels possibles.

**Avertissement** avertit de blessures graves possibles.

**Danger** avertit de blessures très graves ou mortelles possibles.

---

## Contenu

<b>A propos de ce produit</b>	Utilisation . . . . .	1
	Conditions d'utilisation . . . . .	1
	Caractéristiques du produit . . . . .	1
	Exécution standard . . . . .	2
	Options/accessoires . . . . .	2
<b>Principe de fonctionnement</b>	Description . . . . .	3
<b>Sécurité</b>	Généralités . . . . .	4
	A propos de ce produit . . . . .	4
	Transport . . . . .	4
	Mise en service . . . . .	5
	Manipulation et fonctionnement . . . . .	5
	Mise hors service . . . . .	6
	Nettoyage et entretien . . . . .	6
	Maintenance . . . . .	7
	Réparation . . . . .	7
	Normes et directives . . . . .	7
<b>Transport</b>	Contrôler/régler les dommages de transport . . . . .	8
	Etendue de la livraison . . . . .	8
	Déballage . . . . .	8
	Éliminer le matériel d'emballage . . . . .	9
<b>Mise en service</b>	Conditions préalables à l'exploitation . . . . .	10
	Première mise en service . . . . .	10
	Brancher l'appareil . . . . .	10
<b>Manipulation et fonctionnement</b>	Vue d'ensemble de l'appareil . . . . .	11
	Régulation de température – vue d'ensemble . . . . .	12
	Mettre la réfrigération en service et hors service . . . . .	13
	Régler la température de consigne . . . . .	14
	Dégivrer manuellement l'appareil . . . . .	15
	Verrouiller/déverrouiller le clavier . . . . .	15
	Prérefroidir l'appareil . . . . .	16
	Ouvrir la porte de l'appareil . . . . .	16
	Fermer la porte de l'appareil . . . . .	17
	Remplir l'appareil . . . . .	18
	Amener l'appareil au nouveau lieu d'installation . . . . .	18
	Rouler sur des rampes, creux, surfaces inclinées . . . . .	21
	Maintenir des repas au froid . . . . .	21
	Contrôler les écarts de température . . . . .	22
	Annuler une alarme enregistrée . . . . .	22
	Distribuer les repas . . . . .	23
<b>Mise hors service</b>	Mise hors service de l'appareil . . . . .	24
<b>Aide en cas de problème</b>	La LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt n'est pas allumée . . . . .	25
	La LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt est allumée, mais l'appareil ne refroidit pas (suffisamment) . . . . .	25
	"Da" clignote à l'écran du régulateur de température . . . . .	26
	Message d'alarme du régulateur de température (affichage "HA") – dépassement de la température vers le haut . . . . .	27

	Message d'alarme du régulateur de température (affichage "LA") – dépassement de température vers le bas. . . . .	28
	"PoF" apparaît à l'écran du régulateur de température lorsqu'on appuie sur une touche . . . . .	28
	Corrosion de pièces en acier inoxydable . . . . .	28
	L'appareil est extérieurement endommagé. . . . .	28
<b>Nettoyage et entretien</b>	Acier inoxydable. . . . .	29
	Intervalle de nettoyage. . . . .	29
	Méthodes de nettoyage. . . . .	29
	Produits de nettoyage . . . . .	29
	Vider tous les jours le bac collecteur d'eau de condensation et le nettoyer toutes les 2 semaines. . . . .	30
	Nettoyer l'appareil . . . . .	30
	Éliminer les points d'attaque de corrosion sur l'acier inoxydable. . . . .	30
<b>Maintenance</b>	Faire entretenir régulièrement l'appareil . . . . .	32
	Maintenance du groupe frigorifique . . . . .	32
	Contrôler les freins de stationnement . . . . .	32
	Contrôler le joint d'étanchéité des portes de l'appareil . . . . .	32
	Contrôler la position correcte de l'aimant de porte . . . . .	32
	Faire effectuer un contrôle périodique de sécurité électrique . . . . .	32
	Vérifier le câble de raccordement et la fiche secteur. . . . .	32
	Modifier les paramètres de réfrigération . . . . .	32
<b>Réparation</b>	Personnes habilitées . . . . .	33
	Description de défaut. . . . .	33
	Remplacement de composants . . . . .	33
	Pièces de rechange . . . . .	34
	Adresse . . . . .	34
<b>Élimination</b>	Mise au rebut de l'appareil. . . . .	34
<b>Données techniques</b>	Données générales . . . . .	35
	Caractéristiques électriques . . . . .	36
	Environnement. . . . .	36
	Système de réfrigération . . . . .	36
<b>Références pour la commande</b>	TTW-FK 16-105 DSZE. . . . .	37
	TTW-FK 16-115 DSZE. . . . .	37
	TTW-FK 20-105 DSZE. . . . .	37
	TTW-FK 20-115 DSZE. . . . .	37
	TTW-FK 24-105 DSDE . . . . .	37
	TTW-FK 24-115 DSDE . . . . .	37
	TTW-FK 30-105 DSDE . . . . .	37
	TTW-FK 30-115 DSDE . . . . .	37
	Mode d'emploi. . . . .	37
<b>Accessoires</b>	Plateaux Euronorm . . . . .	38
	Récipient . . . . .	38
	Cloches . . . . .	38
	Cartes de menu . . . . .	38
	Chiffon de nettoyage à microfibres BLANCO . . . . .	38
	Produit de nettoyage et d'entretien pour l'acier inoxydable BLANCOPOLISH. . . . .	38
	CD-ROM de service après-vente . . . . .	38

---

## A propos de ce produit

**Utilisation** Le chariot de transport de plateaux réfrigéré BLANCO INMOTION est construit pour maintenir au froid et transporter des repas sur des plateaux Euronorm.

Le chariot de transport de plateaux réfrigéré BLANCO INMOTION ne convient pas pour refroidir des repas chauds ou de la vaisselle chaude. Il ne peut pas être utilisé pour la réfrigération de locaux.

Le chariot de transport de plateaux réfrigéré BLANCO INMOTION convient surtout pour utilisation dans la gastronomie sociale (cliniques, maisons de retraite, garderies d'enfants), l'hôtellerie et la gastronomie (banquets, traiteurs) ainsi que dans la gastronomie d'entreprise (cantines, restaurants universitaires), p. ex. pour un portionnement anticipé du repas du soir.

### Conditions d'utilisation Environnement

L'appareil peut être utilisé à une température ambiante de +15 °C à +32 °C et humidité de l'air normale (sans condensation).

### Initiation de tiers

Si l'appareil est prêté à des tiers, ces personnes doivent être instruites de la manipulation sûre de l'appareil et leur attention attirée sur les dangers possibles.

### Caractéristiques du produit Généralités

Le chariot de transport de plateaux réfrigéré BLANCO INMOTION est construit de manière standard en acier inoxydable.

Le corps de l'appareil est à double paroi et isolé. Les appareils ont deux ou trois compartiments. La face avant de l'appareil est fermée par deux ou trois portes isolées à double paroi. Les portes de l'appareil sont équipées d'une fermeture à cliquet.

En standard, le train de roulement du chariot de transport de plateaux avec deux ou trois compartiments est constitué de deux roues de guidage avec freins de stationnement et de deux roues d'appui.

Le chariot de transport de plateaux réfrigéré BLANCO INMOTION est construit de manière standard avec une réfrigération active par circulation d'air.

La désignation d'appareil contient une désignation abrégée du modèle d'appareil. TTW signifie chariot de transport de plateaux (Tablett-Transportwagen), F porte à deux battants (Flügeltür), K réfrigération (Kühlung). Les chiffres qui suivent ont la signification suivante:

- Le premier et le deuxième chiffre désignent la capacité de rangement (16, 20, 24 ou 30 plateaux), p. ex. TTW-FK **16**-115 DSZE.
- Les troisième, quatrième et cinquième chiffres donnent l'écartement des moulures d'appui (105, 115 mm), p. ex. TTW-FK 16-**115** DSZE.
- La première lettre désigne le modèle des parois (D = double paroi), p. ex. TTW-FK 16-115 **D**SZE.
- La deuxième lettre indique les moulures (S = Sicken), p. ex. TTW-FK 16-115 **D**SZE.
- La troisième lettre donne le nombre de compartiments (Z = 2 compartiments, D = 3 compartiments), p. ex. TTW-FK 16-115 DS**Z**E.
- La dernière lettre donne le type de plateau (E = plateaux Euronorm), p. ex. TTW-FK 16-115 DSZ**E**.

### **Manipulation et fonctionnement**

Des poignées de poussée verticales permettent un déplacement aisé de l'appareil. Des coins de protection contre les chocs le protègent des détériorations. Des moulures périphériques de protection contre les chocs sont disponibles en option.

Les portes de l'appareil peuvent être bloquées sur les petits côtés. Pour l'appareil à trois compartiments, la porte médiane est bloquée sur le long côté.

Les parois latérales intérieures sont pourvues de moulures d'appui pour déposer les plateaux. Deux empreintes sont prévues au-dessus de chaque moulure d'appui. Elles empêchent un basculement intempestif du plateau lors de son extraction.

Les plateaux sont introduits avec le petit côté vers l'avant.

Avec l'interrupteur marche/arrêt sur la face avant de l'appareil, on lance et on arrête le fonctionnement de réfrigération. L'appareil est équipé d'un régulateur de température.

Les paramètres de la réfrigération peuvent être réglés degré par degré via une régulation de température avec affichage numérique de la température. Des diodes lumineuses dans l'interface de commande de la régulation de température signalent l'état de fonctionnement momentané de l'appareil.

La régulation de température détecte les écarts entre la température réelle et la température de consigne qui sortent d'une plage de température prédéfinie et les signale par un signal optique.

La plage de température de la régulation de température se situe entre +4 °C et +12 °C.

### **Exécution standard**

Le modèle standard du chariot de transport de plateaux réfrigéré BLANCO INMOTION comprend:

- Corps d'appareil à double paroi en acier inoxydable
- Deux ou trois compartiments selon le modèle
- Distance entre moulures 115 mm
- Deux poignées de poussée sur le petit côté de gauche de l'appareil (par rapport au côté de la commande)
- Quatre coins de protection contre les chocs
- Deux roues de guidage avec frein de stationnement et deux roues d'appui
- Disposition des roues "A": roues aux coins de l'appareil

### **Options/accessoires**

Le chariot de transport de plateaux réfrigéré BLANCO INMOTION est disponible avec l'équipement en option suivant:

- Galerie périphérique
- Deux poignées de poussée supplémentaires sur le petit côté de droite de l'appareil (par rapport au côté de la commande)
- Moulure périphérique de protection contre les chocs
- Portes de l'appareil verrouillables
- Support pour cartes de menu
- Distance entre moulures 105 mm
- Exécution des roues en différents matériaux
- Système pour déchets

## Principe de fonctionnement

**Description** Le chariot de transport de plateaux réfrigéré BLANCO INMOTION est construit de manière standard avec une réfrigération active par circulation d'air. La réfrigération par circulation d'air fonctionne selon le principe suivant: L'évaporateur du système de réfrigération ôte de la chaleur à l'air se trouvant à l'intérieur de l'appareil. Un ventilateur fait circuler l'air refroidi autour de l'appareil. En raison du principe de fonctionnement, on obtient les caractéristiques suivantes:

- Refroidissement rapide de l'intérieur de l'appareil
- Possibilité d'une température de réfrigération plus basse (+4°C) que pour une réfrigération active statique
- Répartition homogène de la température

A l'intérieur de l'appareil se trouve un écoulement pour l'eau de condensation, laquelle est recueillie dans un bac collecteur.

## Sécurité

**Généralités** L'appareil est construit suivant l'état de la technique le plus récent. Ce faisant, toutes les exigences d'un fonctionnement conforme à la sécurité ont été remplies. Cependant, le fonctionnement de l'appareil recèle des dangers résiduels. Les consignes de sécurité et les indications d'avertissement de ce mode d'emploi vous aideront à vous préserver de ces dangers.

### Consignes de sécurité

Lire avec soin les consignes de sécurité de ce chapitre et les respecter.

L'exploitant est responsable du respect des prescriptions de sécurité de ce mode d'emploi.

### Indications d'avertissement

Respecter les indications d'avertissement avec symbole de danger (triangle d'avertissement) contenues dans le texte.

### Mode d'emploi

Ce mode d'emploi doit être lu avec soin avant la première mise en service.

L'exploitant est responsable de veiller à ce que tous les utilisateurs lisent ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil

Ce mode d'emploi doit être conservé de telle manière qu'il soit toujours accessible pour le personnel de service.

### A propos de ce produit **Utilisation**

L'appareil peut uniquement être utilisé dans le but prévu.

L'exploitant est responsable de l'utilisation correcte et conforme de l'appareil.

### Conditions d'utilisation

L'appareil doit uniquement être utilisé dans les conditions d'environnement autorisées.

Les utilisateurs de l'appareil doivent être instruits de sa manipulation et avoir compris le mode d'emploi.

### Transport **Position droite de transport**

Transporter l'appareil uniquement à la verticale.

### Transport par camion ou camionnette

Transporter l'appareil uniquement dans un camion ou une camionnette avec rampe de chargement. La rampe de chargement ne peut pas avoir une pente supérieure à 10°.

Fixer l'appareil pour l'empêcher de glisser. Cependant, ne pas placer de courroies de serrage autour des poignées de poussée. Vous risqueriez de déformer les poignées.

Fixer l'appareil contre les mouvements verticaux pendant le transport. Les freins de stationnement ne suffisent pas comme sécurité de transport.

Utiliser des tiges de fixation capitonnées.

### **Mise en service**    **Lieu d'installation**

Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'appareils provoquant un fort dégagement de vapeur (p. ex. lave-vaisselle). Les vapeurs pourraient provoquer de la condensation dans l'appareil.

La présence de ce film d'humidité constitue alors un danger de court-circuit ou de choc électrique lorsque l'appareil est branché.

Maintenir libres les fentes de ventilation du groupe frigorifique. Les fentes de ventilation doivent se trouver à au moins 10 cm de distance d'un mur lorsque le groupe frigorifique est en service. Des fentes de ventilation obstruées peuvent provoquer une surchauffe et une défaillance du groupe frigorifique.

### **Mise en service après stockage**

Si l'appareil a été amené d'un local de stockage froid dans une cuisine, l'humidité contenue dans l'air ambiant se condense à la surface et à l'intérieur de l'appareil.

La présence de ce film d'humidité constitue alors un danger de court-circuit ou de choc électrique lorsque l'appareil est branché.

Ne mettre l'appareil en service que lorsqu'il a pris la température du local.

### **Raccordement secteur**

La tension réseau et la fréquence du réseau mentionnées sur la plaque signalétique doivent correspondre aux valeurs correspondantes de la prise de courant.

L'appareil ne peut pas être utilisé si l'isolation du cordon d'alimentation ou de la fiche secteur est endommagée.

Ne brancher ou débrancher la fiche secteur que lorsque l'appareil n'est pas en service, sinon l'électronique de l'appareil pourrait être endommagée.

Pour le débrancher, tirer uniquement sur le boîtier de la fiche.

### **Manipulation et fonctionnement**    **Généralités**

L'utilisateur doit connaître les dangers liés à l'appareil et pouvoir les estimer. N'utiliser l'appareil que s'il est en parfait état.

En cas de détérioration, empêcher toute utilisation de l'appareil et le faire réparer sans traîner par un des centres suivants:

- Personnel spécialisé interne, formé par BLANCO
- Service après-vente externe, formé par BLANCO
- Service après-vente BLANCO

Toujours fixer l'appareil à l'aide des freins de stationnement pour l'empêcher de rouler. L'appareil peut provoquer des blessures et des dégâts matériels en cas de déplacement imprévu.

Lors du maintien au froid de repas, n'ouvrir l'appareil que pendant une courte période pour le prélèvement de repas.

Toujours recouvrir les repas sur les plateaux Euronorm à l'aide de cloches.

### **Capacité de charge de la face supérieure de l'appareil**

Ne pas charger la face supérieure de l'appareil avec plus de 25 kg de charge répartie.

### **Prescriptions d'hygiène**

Lors du maintien au froid de repas, tenir compte des prescriptions correspondantes propres aux aliments et des caractéristiques des aliments.

### **Danger d'enfermement d'enfants**

Mettre les chariots de transport de plateaux vides hors de portée des enfants. Si des enfants grimpent dans des chariots de transport de plateaux vides et verrouillent la porte de l'appareil, ils ne peuvent plus se libérer par eux-mêmes. Ranger les chariots de transport de plateaux vides avec la porte de l'appareil devant un mur ou dans une zone inaccessible aux enfants.

### **Changement d'emplacement**

Avant tout changement d'emplacement, enlever les objets se trouvant sur la face supérieure de l'appareil. Durant le déplacement de l'appareil, les objets pourraient tomber de la face supérieure de l'appareil.

Maintenir les portes de l'appareil fermées pendant le changement d'emplacement. Pendant la poussée de l'appareil, les plateaux pourraient glisser hors de l'appareil.

Lorsque les portes de l'appareil sont fermées, l'appareil est stable au basculement jusqu'à une inclinaison de 10°. Ne rouler sur des pentes que si leur inclinaison est <10°.

Afin d'éviter le risque de détérioration de la face inférieure de l'appareil (réfrigération) et des roues:

- Ne pas déplacer l'appareil lorsque les freins de stationnement sont mis
- Eviter les chocs
- Ne pas rouler sur des seuils ou des marches
- Ne pas rouler sur des sols inégaux

Ne pas tirer l'appareil, uniquement le pousser.

Lors du déplacement de l'appareil, faire attention à toutes les personnes et aux objets pouvant se trouver sur le trajet de l'appareil.

Pour les personnes qui ne peuvent pas voir au-dessus de l'appareil, une deuxième personne doit précéder l'appareil lors de la poussée afin de garantir un déplacement sûr de l'appareil.

Toujours pousser l'appareil à deux mains. Selon le poids de l'appareil, en cas de déplacement à l'aide d'une main, il y a risque de ne pas pouvoir freiner l'appareil suffisamment rapidement.

Veiller à ce que les mains ne soient pas coincées (danger d'écrasement) entre les poignées de poussée et les murs ou d'autres objets (p. ex. armoires).

Ne pousser l'appareil qu'avec deux personnes (une à chaque petit côté de l'appareil) pour franchir des rampes ou des creux.

### **Mise hors service**

#### **Débrancher la fiche secteur**

Ne brancher ou débrancher la fiche secteur que lorsque l'appareil n'est pas en service, sinon l'électronique de l'appareil pourrait être endommagée.

### **Nettoyage et entretien**

#### **Fiche secteur**

Avant de nettoyer l'appareil, tirer la fiche secteur de la prise de courant. L'eau pénétrant dans l'appareil peut provoquer un court-circuit. Dans ce cas, il y a danger de mort par électrocution.

#### **Hygiène**

Les prescriptions de la directive sur l'hygiène 93/43/CEE ainsi que les prescriptions d'hygiène nationales des pays sont à respecter.

L'appareil est conforme aux exigences de l'exécution hygiénique HS.

### **Intervalle de nettoyage**

Nettoyer l'appareil à fond après chaque utilisation.

L'appareil est équipé d'un dégivrage automatique et d'un bac collecteur d'eau de condensation. Le bac collecteur d'eau de condensation doit être vidangé manuellement après chaque utilisation.

### **Méthode de nettoyage**

N'utiliser que des méthodes de nettoyage autorisées.

Ne pas utiliser d'appareil à jet de vapeur ni de nettoyeur à haute pression.

### **Eau de nettoyage**

Sécher soigneusement l'appareil après le nettoyage. Ce faisant, enlever l'eau de nettoyage du plancher de l'intérieur de l'appareil.

Si de l'eau de nettoyage s'écoule de l'appareil au cours du nettoyage, il y a danger de glissement.

Essuyer intégralement l'eau qui s'est écoulée de l'appareil.

## **Maintenance Freins de stationnement**

Vérifier régulièrement l'efficacité des freins de stationnement.

Faire remplacer la roue défectueuse sans traîner par un des centres suivants en cas de freinage insuffisant:

- Personnel spécialisé interne, formé par BLANCO
- Service après-vente externe, formé par BLANCO
- Service après-vente BLANCO

### **Portes de l'appareil**

Lors de chaque nettoyage, contrôler le joint de porte pour détérioration mécanique et vieillissement éventuels (contrôle visuel).

### **Contrôle périodique de sécurité électrique**

Au moins tous les six mois, faire effectuer un contrôle répétitif de sécurité suivant les normes de la série DIN VDE 0702 par un électricien.

### **Câble de raccordement et fiche secteur**

Au moins tous les six mois suivant BGV A 2 ou prescriptions nationales correspondantes, contrôler le câble de raccordement et la fiche secteur pour détériorations mécaniques et vieillissement éventuels.

## **Réparation Personnes habilitées**

L'appareil peut uniquement être réparé par les centres de service après-vente suivants:

- Personnel spécialisé interne, formé par BLANCO
- Service après-vente externe, formé par BLANCO
- Service après-vente BLANCO
- En cas de réparations à la réfrigération: entreprise spécialisée en réfrigération

En cas de réparations par d'autres personnes, la garantie devient caduque.

## **Normes et directives**

Respecter les normes, directives et prescriptions de sécurité en vigueur.

L'exploitant est responsable du respect des normes, directives et prescriptions de sécurité en vigueur.

## Transport

### Contrôler/régler les dommages de transport

☞ L'appareil doit être contrôlé immédiatement après la livraison pour dommages de transport éventuels (contrôle visuel).

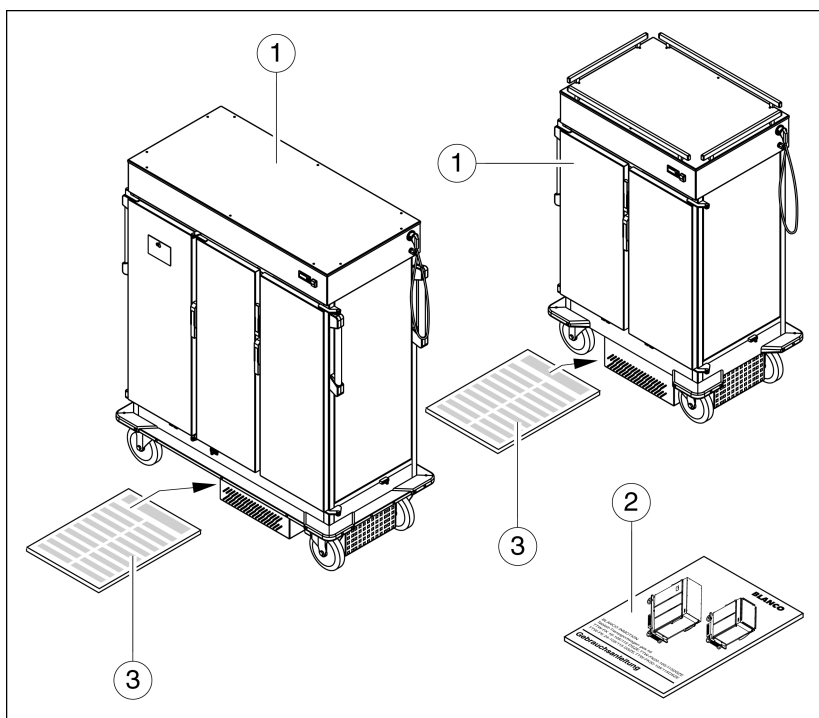
- Mentionner les dommages de transport sur la lettre de voiture en présence du transporteur (description du défaut).
- Faire confirmer les dommages par le transporteur (signature).
- Conserver l'appareil et réclamer avec la lettre de voiture auprès de BLANCO pour les dommages.

– ou –

Ne pas accepter l'appareil et le rendre au transporteur pour renvoi à BLANCO.

☞ Ceci garantit un règlement correct du dommage. Les dommages de transport signalés tardivement doivent être prouvés de manière probante par le destinataire de l'appareil.

### Etendue de la livraison



- (1) Chariot de transport de plateaux réfrigéré BLANCO INMOTION
- (2) Mode d'emploi
- (3) Mode d'emploi du régulateur de température (dans le compartiment machine derrière le cache de maintenance)

L'étendue de la livraison et le modèle du chariot de transport de plateaux réfrigéré BLANCO INMOTION sont mentionnés sur les documents de livraison.

### Déballage

- Ouvrir l'emballage de transport aux endroits prévus. Ne pas déchirer ni couper!
- Vérifier le contenu de la livraison.

**Eliminer le matériel  
d'emballage**

- ☞ Les matériaux d'emballage peuvent être remis à une entreprise de recyclage avec mention du numéro du contrat d'élimination. Si le numéro du contrat d'élimination valable n'est pas disponible, celui-ci peut être demandé auprès du service après-vente BLANCO.
- Eliminer le matériel d'emballage de manière correcte et compatible avec l'environnement.

## Mise en service

### Conditions préalables à l'exploitation

- ✓ L'appareil a pris la température ambiante et est sec
- ✓ Il ne subsiste pas de films ni de restes de film sur l'appareil
- ✓ L'appareil est nettoyé
- ✓ L'appareil et la fiche secteur ne présentent pas de défauts connus ni de dommages visibles
- ✓ Serrer les freins de stationnement

### Première mise en service

#### Contrôler la température de consigne de l'appareil

- ☞ La température de consigne à laquelle l'appareil règle la température est réglée sur +7 °C à la sortie d'usine.
- Si nécessaire, modifier la température de consigne.
  - ☞ Sous-chapitre "Régler la température de consigne" à la page 14.

### Brancher l'appareil

#### Mise en place de l'appareil

- Afin de garantir la meilleure réfrigération possible des repas, tenir compte des points suivants lors du choix de l'emplacement d'installation:
  - Exploiter l'appareil à l'écart de sources de chaleur possibles (p. ex. chauffage, four, rayonnement solaire)
  - Utiliser l'appareil à distance des appareils provoquant un fort dégagement de vapeur (p. ex. lave-vaisselle).
- S'assurer que les fentes de ventilation du groupe frigorifique ne sont pas recouvertes par des objets (libre sortie de l'air). Les fentes de ventilation doivent se trouver à au moins 10 cm de distance d'un mur lorsque le groupe frigorifique est en service.
- S'assurer que le bac collecteur d'eau de condensation est inséré à l'intérieur de l'appareil.
- Placer l'appareil à l'emplacement prévu et bloquer les freins de stationnement.
  - ☞ Sous-chapitre "Amener l'appareil au nouveau lieu d'installation" à la page 18.
- Avant la mise en service, s'assurer que l'intérieur de l'appareil se trouve dans un état d'hygiène impeccable.

#### Brancher l'appareil sur la prise de courant

- ✓ Appareil hors service



### Prudence!

#### Dommages matériels du fait d'un raccordement électrique inapproprié!

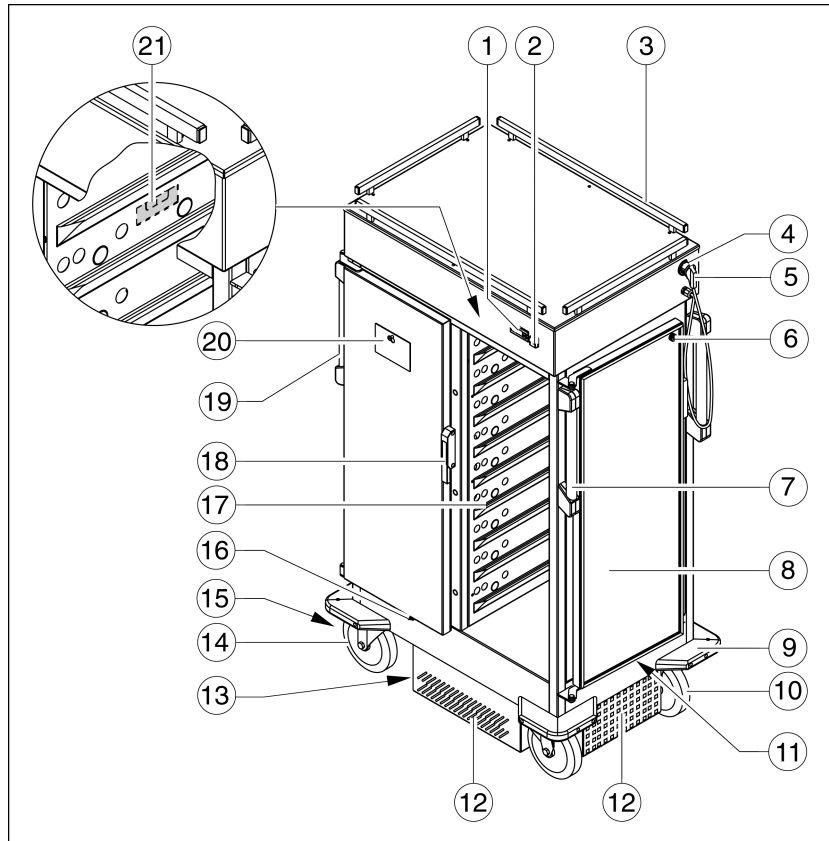
Si l'appareil n'est pas prévu pour la tension réseau ou la fréquence du réseau présentes, l'électronique de l'appareil peut être endommagée.

- Avant le raccordement, s'assurer que la tension réseau et la fréquence du réseau mentionnées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs correspondantes de la prise de courant.

- Insérer la fiche dans la prise de courant.
-

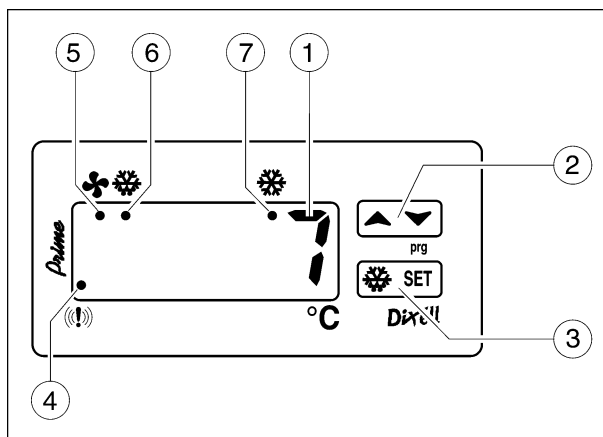
## Manipulation et fonctionnement

### Vue d'ensemble de l'appareil



- (1) Régulation de température
- (2) Interrupteur marche/arrêt
- (3) Galerie (en option)
- (4) Support de fiche secteur
- (5) Fiche secteur
- (6) Aimant pour contact de porte
- (7) Poignée de poussée
- (8) Porte de l'appareil, bloquée à la paroi latérale
- (9) Coins de protection contre les chocs
- (10) Roue d'appui
- (11) Sécurité de porte (contre-pièce du loqueteau à bille de la porte)
- (12) Fentes de ventilation du compartiment machine de la réfrigération
- (13) Cache de maintenance du compartiment machine
- (14) Roue de guidage
- (15) Frein de stationnement
- (16) Loqueteau à bille (pour bloquer la porte de l'appareil sur le petit côté)
- (17) Moulure d'appui
- (18) Poignée de porte
- (19) Poignée de poussée
- (20) Support de cartes de menu et cartes de menu (tous deux en option)
- (21) Bac collecteur d'eau de condensation (en haut à la paroi intérieure de droite du compartiment de gauche ou médian)

## Régulation de température – vue d'ensemble



- (1) Affichage de température :  
affiche la température réelle dans l'appareil, la température de consigne, les températures minimale et maximale en cas de dépassement de la température vers le bas ou vers le haut, la durée d'un dépassement de la température vers le bas ou vers le haut, des messages d'information.
- (2) Touche basculante "Flèche vers le haut/bas":  
augmente/diminue les valeurs de paramètres.
- (3) Touche basculante "Dégivrage manuel/SET":  
lance le dégivrage manuel/le mode de programmation.
- (4) LED de signalisation "alarme":  
s'allume en cas de dépassement vers le haut ou vers le bas de la valeur de consigne de température
- (5) LED d'affichage de fonctionnement "ventilation":  
s'allume lorsque le ventilateur est en service.
- (6) LED d'affichage de fonctionnement "dégivrage":  
s'allume pendant le dégivrage.
- (7) LED d'affichage de fonctionnement "groupe frigorifique":  
s'allume lorsque le groupe frigorifique est en service.

☞ La LED de signalisation "alarme" s'allume pendant une alarme ou après une alarme jusqu'à ce que l'alarme soit annulée. L'alarme peut uniquement être annulée en l'absence de dépassement vers le haut ou vers le bas de la température. Une interruption de courant ne constitue pas une possibilité d'annuler le message d'alarme. Les messages d'alarme sont mémorisés et doivent être annulés manuellement.

☞ Sous-chapitre "Annuler une alarme enregistrée" à la page 22.

☞ Un aimant est vissé du côté intérieur des portes comme contact de porte. Lorsque la porte est ouverte, l'indication "Da" clignote dans l'affichage.

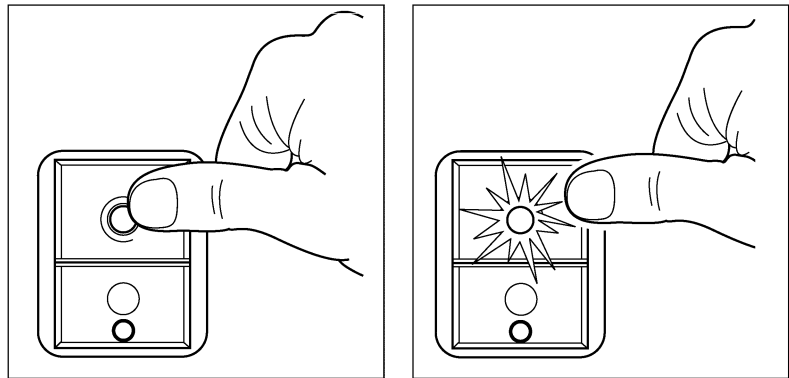
☞ Sous-chapitre "'Da' clignote à l'écran du régulateur de température" à la page 26.

### Mettre la réfrigération en service et hors service

- ☞ Le régulateur de température est uniquement en service lorsque le fonctionnement de réfrigération est actif.
- ☞ Pendant la réfrigération, la LED d'affichage de fonctionnement du "groupe frigorifique" est allumée. Dès que la température de consigne réglée est atteinte, le groupe frigorifique est désactivé jusqu'à ce que la température réelle ait augmenté d'une valeur prédéfinie. La LED d'affichage de fonctionnement "groupe frigorifique" s'éteint pendant ce temps. Le ventilateur reste en fonctionnement.
- ☞ Dès que la réfrigération est enclenchée, le ventilateur tourne de manière ininterrompue. Le fonctionnement du ventilateur est uniquement interrompu lorsqu'on ouvre une porte.

#### Mettre la réfrigération en service

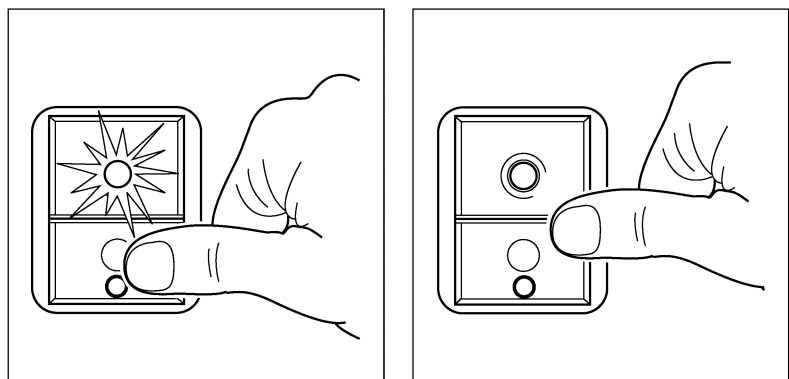
- ✓ Appareil raccordé au réseau électrique
- Lancer le fonctionnement de réfrigération avec l'interrupteur marche/arrêt correspondant.  
La LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt est allumée.



"---" apparaît brièvement à l'écran de la régulation de température  
La température réelle actuelle dans l'appareil est ensuite affichée.  
La température à l'intérieur de l'appareil est abaissée en fonction de la température de consigne réglée.

#### Mettre la réfrigération hors service

- Terminer le fonctionnement de réfrigération avec l'interrupteur marche/arrêt correspondant.  
La LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt s'éteint.



### Régler la température de consigne

☞ L'appareil étant enclenché, l'affichage standard indique la température réelle à l'intérieur de l'appareil.

#### Afficher la température de consigne

☞ La température de consigne est réglée en usine sur +7 °C à la livraison. Une température de consigne trop basse provoque (de même que des températures ambiantes trop élevées) un fonctionnement continu du groupe frigorifique. Conséquences possibles:

- Formation accrue de givre sur l'évaporateur
- Dégivrages fréquents nécessaires
- Consommation énergétique plus élevée

✓ Appareil raccordé au réseau électrique

✓ La réfrigération est enclenchée (la LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt est allumée)

✓ La température réelle est affichée à l'écran

**SET**

▀ Appuyez brièvement sur la touche "SET".

La température de consigne est affichée. Après env. 5 s ou une nouvelle pression brève sur la touche "SET", la température réelle apparaît à nouveau à l'écran.

#### Modifier la température de consigne

✓ Appareil raccordé au réseau électrique

✓ La réfrigération est enclenchée (la LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt est allumée)

**SET**

▀ Maintenir la touche "SET" enfoncée pendant env. 2 s.

La température de consigne est affichée et la LED d'affichage de fonctionnement du "groupe frigorifique" clignote.



▀ Utiliser la touche "flèche vers le haut" pour augmenter la température de consigne

– ou –



▀ Utiliser la touche "flèche vers le bas" pour diminuer la température de consigne.

☞ Lorsqu'on maintient la touche "flèche vers le haut" ou la touche "flèche vers le bas" enfoncée, le réglage de la température change en continu. La vitesse de modification augmente lorsqu'on maintient la touche "flèche vers le haut" ou "flèche vers le bas" enfoncée plus longtemps.

**SET**

▀ Pour enregistrer la température de consigne modifiée, appuyer brièvement sur la touche "SET".

– ou –

Attendre env. 5 s.

La température de consigne est enregistrée, la LED d'affichage de fonctionnement "groupe frigorifique" arrête de clignoter et s'allume lorsque l'appareil refroidit.

La température réelle dans l'appareil est affichée.

## Dégivrer manuellement l'appareil



- ☞ Toutes les 6 heures, l'appareil effectue un dégivrage automatique d'une durée de 15 min. Un dégivrage manuel supplémentaire est uniquement nécessaire si la température réelle augmente toujours par rapport à la température de consigne réglée.
- ☞ Le plus souvent, il suffit de dégivrer brièvement (15 minutes) l'appareil à l'aide d'un dégivrage déclenché manuellement. Occasionnellement, il peut être nécessaire de dégivrer l'appareil en débranchant la réfrigération pendant env. 24 heures. Les deux cas sont décrits en détail dans la suite.
- Pour lancer le dégivrage manuel, maintenir la touche "Dégivrer" enfoncée pendant env. 2 secondes  
Le fonctionnement de réfrigération est terminé et le dégivrage commence.  
La LED d'affichage de fonctionnement "dégivrage" s'allume.
- i Le dégivrage est assisté par le ventilateur.
- i Pour interrompre un dégivrage manuel, le dégivrage doit être arrêté avec l'interrupteur Marche/Arrêt de la réfrigération.
- i Après la durée programmée (15 minutes) pour le dégivrage manuel, l'appareil revient automatiquement au fonctionnement de réfrigération. Le dégivrage est terminé.
- ☞ Si le dégivrage est resté sans succès (un des signes ci-dessus est encore présent), la réfrigération doit être interrompue pendant une période plus longue. La procédure est décrite dans la suite:
  - Avec l'interrupteur marche/arrêt de la réfrigération, arrêter le fonctionnement de réfrigération.  
Le fonctionnement de réfrigération se termine.
  - Laisser la réfrigération débranchée pendant **24 heures**.
  - Le cas échéant, vider le bac collecteur d'eau de condensation.
  - Nettoyer l'appareil.
  - ↳ Sous-chapitre "Nettoyer l'appareil" à la page 30.

## Verrouiller/déverrouiller le clavier

### Verrouiller le clavier

- ☞ Le verrouillage du clavier protège des interventions non autorisées sur la réfrigération, p. ex. le réglage de la température de consigne.
- ☞ Lorsque le clavier est verrouillé, seules les fonctions suivantes peuvent être exécutées:
  - Afficher la température de consigne
  - Annuler le message d'alarme
  - en cas d'alarme, afficher la température minimale ou la température maximale



- Maintenir les deux parties de la touche bascule "flèche vers le haut/bas" enfoncées pendant env. 3 s.  
L'affichage "PoF" apparaît brièvement. La température réelle est ensuite affichée.

### Déverrouiller le clavier



- Maintenir les deux parties de la touche bascule "flèche vers le haut/bas" enfoncées pendant env. 3 s.  
L'affichage "Pon" apparaît brièvement. Le clavier est déverrouillé. La température réelle est ensuite affichée.

### Prérefroidir l'appareil

**i** Afin d'éviter un échauffement des repas préalablement refroidis introduits, l'appareil doit être prérefroidi pendant env. 30–60 minutes, suivant la température ambiante.

☞ Pendant la réfrigération, la LED d'affichage de fonctionnement du "groupe frigorifique" est allumée. Dès que la température de consigne réglée est atteinte, le groupe frigorifique est désactivé jusqu'à ce que la température réelle ait augmenté d'une valeur prédéfinie. La LED d'affichage de fonctionnement "groupe frigorifique" s'éteint pendant ce temps. Le ventilateur reste en fonctionnement.

✓ Appareil raccordé au réseau électrique

✓ La réfrigération est enclenchée et la LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt est allumée

► Env. 30–60 minutes avant le remplissage, lancer le fonctionnement de réfrigération avec l'interrupteur marche/arrêt.

☞ Sous-chapitre "Mettre la réfrigération en service et hors service" à la page 13.

► Si nécessaire, modifier la température de consigne.

☞ Sous-chapitre "Régler la température de consigne" à la page 14.

### Ouvrir la porte de l'appareil

☞ Afin de limiter au maximum la perte de froid, ne pas ouvrir inutilement les portes pendant le fonctionnement de maintien au froid.

☞ Le régulateur de température est uniquement en service lorsque la réfrigération est active.

☞ Si on ouvre une ou plusieurs portes pendant la réfrigération, la réfrigération s'arrête automatiquement pendant au moins 3 minutes. La réfrigération et la ventilation sont ou restent hors service tant qu'(au moins) une porte est ouverte. Lorsque la porte est ouverte, l'indication "Da" clignote dans l'affichage. La ventilation se remet en service dès que la porte est fermée. La réfrigération se réenclenche à la fermeture de la porte, pour autant que la porte ait été ouverte pendant plus de 3 min et que la température de consigne ne soit pas atteinte.



### Prudence!

#### Main coincée!

Lors du blocage des portes aux parois latérales, les mains peuvent être coincées et blessées.

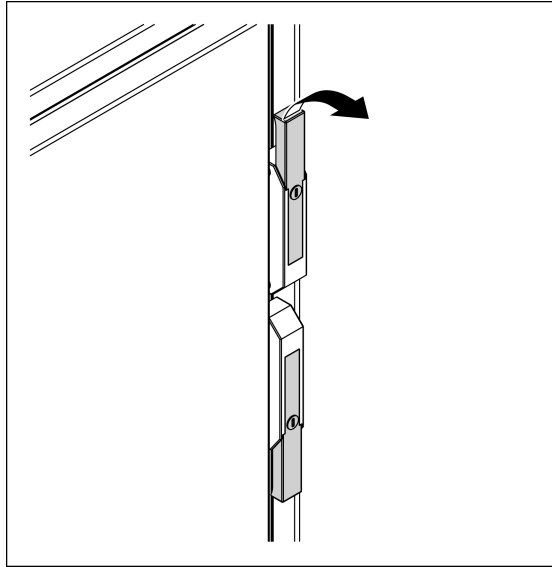
► Ne pas mettre ou laisser la main entre la porte et l'appareil lors du blocage.

► Ouvrir et bloquer la porte avec prudence (sans élan).

► Si la porte est fermée, ouvrir la serrure avec la clé.

---

- Tirer la poignée de porte dans la direction de la flèche et ouvrir la porte.

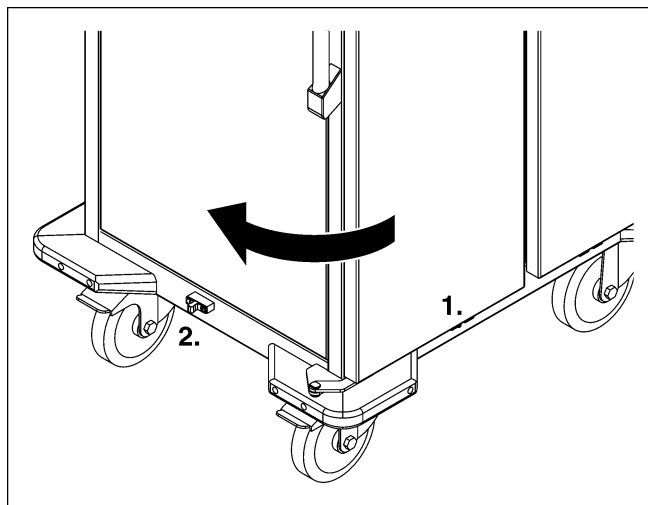


Le groupe frigorifique et la ventilation s'arrêtent.

L'indication "Da" clignote.

Les LED d'affichage de fonctionnement "groupe frigorifique" et "ventilateur" s'éteignent.

- Ouvrir entièrement la porte de l'appareil (270°) et la presser contre le petit côté de l'appareil.  
Le loqueteau à bille de la porte (1.) se verrouille de manière audible dans la sécurité de porte (2.).



### Fermer la porte de l'appareil

- ☞ Le régulateur de température est uniquement en service lorsque la réfrigération est active.

---

### Prudence!

#### Main coincée!

Lors de la fermeture de la porte de l'appareil, les mains peuvent être coincées et blessées.

- Ne pas mettre ou laisser la main entre la porte et l'appareil lors de la poussée.
  - Fermer la porte de l'appareil avec prudence (sans élan).
-

- Dégager la porte de l'appareil de la sécurité de porte.
- Fermer la porte de l'appareil sans élan.
- Pousser la porte dans la serrure jusqu'à ce qu'elle se verrouille de manière perceptible.

Le ventilateur se met à nouveau en service. La LED d'affichage de fonctionnement "ventilateur" s'allume.

Le groupe frigorifique s'enclenche à nouveau si la porte a été ouverte pendant plus de 3 minutes ou après trois minutes, calculées à partir du moment de l'ouverture de la porte et si la température à l'intérieur de l'appareil a augmenté de la quantité préréglée.

L'indication "Da" s'éteint.

La LED d'affichage de fonctionnement "groupe frigorifique" est allumée.

### Remplir l'appareil

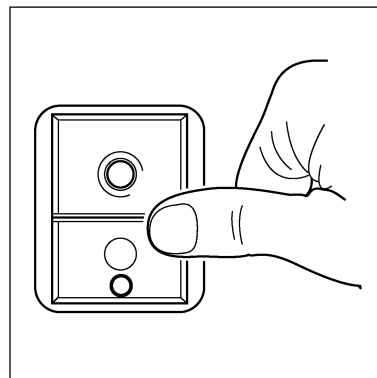
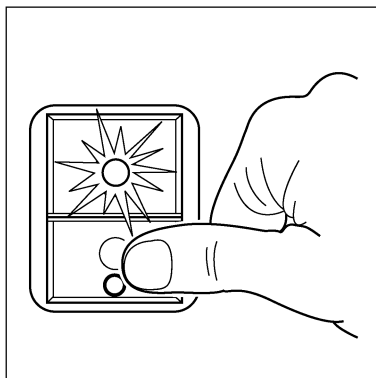
☞ Toujours introduire les repas après refroidissement préalable. L'appareil convient uniquement pour maintenir des repas froids et pas pour refroidir des repas.

- ✓ Repas préalablement refroidis sur plateau Euronorm
- ✓ Les repas sur les plateaux Euronorm sont recouverts à l'aide de cloches
- ✓ Joint de porte propre et intact
- Ouvrir les portes de l'appareil.
  - ↳ Sous-chapitre "Ouvrir la porte de l'appareil" à la page 16.
- Afin d'éviter un déplacement du centre de gravité vers le haut de l'appareil, remplir l'appareil de bas en haut en cas de remplissage partiel.
- Insérer le plateau jusqu'à la paroi arrière.
- Fermer les portes de l'appareil.
  - ↳ Chapitre "Fermer la porte de l'appareil" à la page 17.

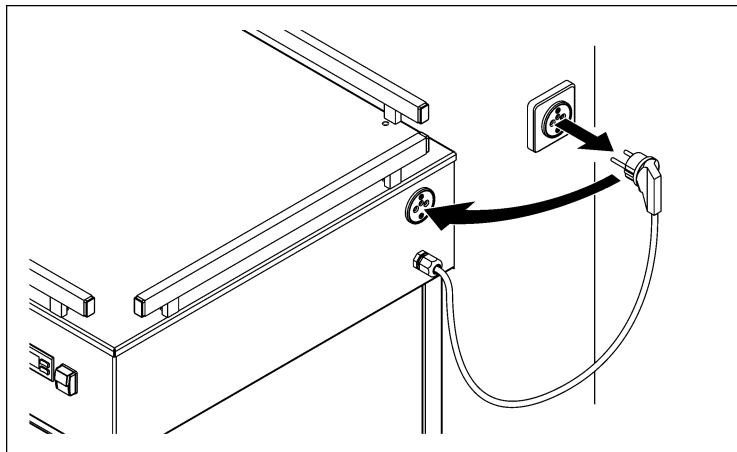
### Amener l'appareil au nouveau lieu d'installation

#### Mettre l'appareil hors service

- Arrêter la réfrigération à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt  
La LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt s'éteint.



- Tirer la fiche secteur de la prise et l'insérer dans le support.



### Changement d'emplacement

- ☞ Si le trajet de roulement présente des irrégularités, des mesures doivent être prises.
  - ☞ Chapitre "Rouler sur des rampes, creux, surfaces inclinées" à la page 21.
- ✓ Pas d'objets sur la face supérieure de l'appareil
- ✓ Portes de l'appareil fermées
- ✓ Deux personnes

---

### Prudence!

#### Pied coincé!

Lors du desserrage et du blocage du frein de stationnement, le pied peut être coincé et blessé.

- Veiller à ce que le pied ne parvienne pas entre le frein de stationnement et le coin de protection contre les chocs.

---

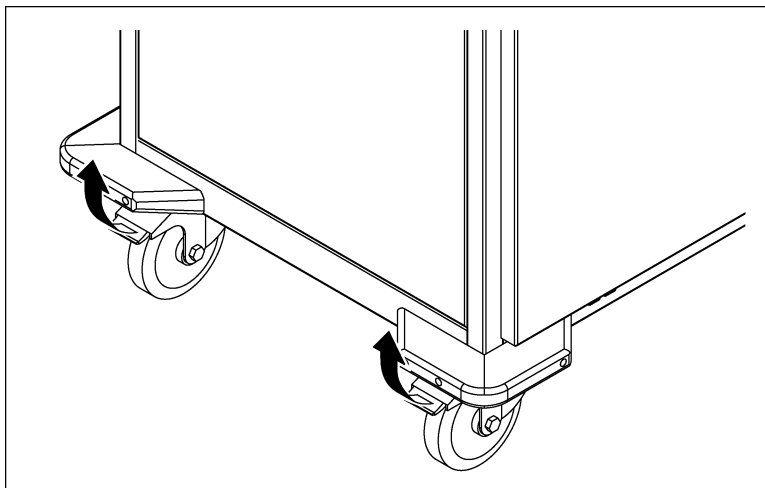
### Avertissement!

#### Visibilité limitée!

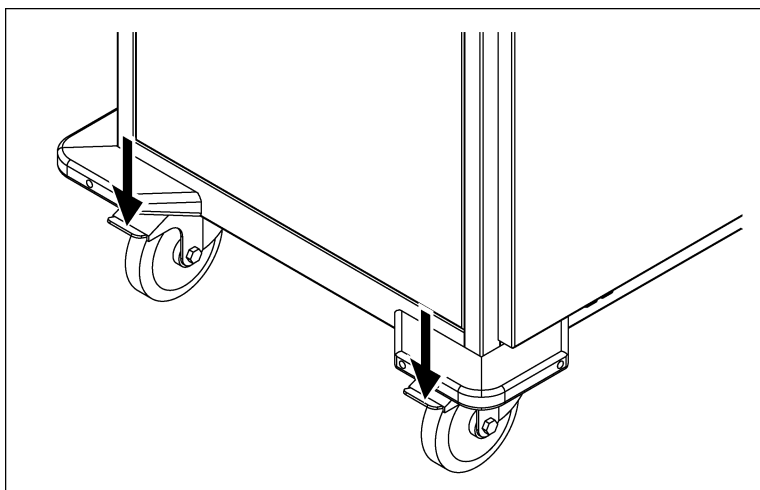
Lors de la poussée de l'appareil, une personne située devant l'appareil peut ne pas être vue et être renversée. L'appareil ou un objet se trouvant devant l'appareil peut être endommagé du fait de la visibilité limitée.

- S'assurer qu'une deuxième personne précède l'appareil pendant la poussée.
  - Toujours pousser l'appareil à deux mains.
  - Pousser l'appareil de telle façon que les mains sur les poignées de poussée gardent une distance suffisante par rapport au mur ou autres objets et ne risquent pas d'être écrasées.
-

- Desserrer les freins de stationnement.



- Pousser l'appareil prudemment à deux mains vers le nouveau lieu d'installation.
- Serrer les freins de stationnement.



**Rouler sur des rampes, creux, surfaces inclinées**

- ✓ Deux personnes
- ✓ La réfrigération est désactivée, la LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt n'est pas allumée
- ✓ La fiche secteur est tirée de la prise et insérée dans le support.

---

---

 **Avertissement!**

**Basculement de l'appareil!**

L'appareil peut basculer lors du passage sur une surface inclinée.

- Ne jamais faire rouler le chariot sur une surface (p. ex. rampe) ayant une pente  $>10^\circ$ .

---

---

 **Prudence!**

**Faible garde au sol en cas de trajet sur sol inégal!**

Lors du roulage sur des rampes, creux ou des surfaces inclinées, le soubassement de l'appareil peut toucher le sol et le groupe frigorifique être endommagé.

- S'assurer que le soubassement ne touche pas le sol pendant le roulage sur des rampes, creux ou des surfaces inclinées.
- Pousser l'appareil avec précaution à deux personnes (une à chaque extrémité).

**Maintenir des repas au froid**

- ☞ Afin de limiter au maximum la perte de froid, ne pas ouvrir inutilement les portes pendant le fonctionnement de maintien au froid.
- ✓ Appareil préalablement refroidi depuis au moins 30–60 minutes, selon la température ambiante
- Si l'appareil a été coupé du réseau après le refroidissement préalable (p. ex. après un changement d'emplacement), insérer à nouveau la fiche dans la prise.
- Enclencher la réfrigération à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
- Si nécessaire, modifier la température de consigne.
  - ☞ Sous-chapitre "Régler la température de consigne" à la page 14.
- Maintenir les repas au froid aussi longtemps que désiré.

### Contrôler les écarts de température

☞ Si la température réelle s'écarte d'une certaine valeur de la valeur de consigne (-6 °C, +8 °C), ce dépassement vers le haut ou vers le bas est enregistré par la régulation de température. Pour les écarts de température qui durent plus de 60 min, la LED de signalisation "alarme" s'allume. L'indication "HA" (dépassement de température vers le haut) ou "LA" (dépassement de température vers le bas) et l'affichage de la température réelle clignotent à l'écran.

☞ Après l'enclenchement de la réfrigération, aucun dépassement vers le haut ou vers le bas de la valeur de consigne n'est enregistré pendant 60 min, afin d'éviter l'apparition d'une alarme pendant la phase de réfrigération préalable.

### Afficher les écarts de température

☞ Pour un écart de température, la LED de signalisation "alarme" s'allume. L'indication "HA" (dépassement de température vers le haut) ou "LA" (dépassement de température vers le bas) et l'affichage de la température réelle clignotent en alternance.

☞ Si la température réelle atteint la plage de température prédéfinie pour la température de consigne pendant un message d'alarme, l'affichage de la température réelle réapparaît. La LED de signalisation "alarme" reste allumée et doit être annulée.

✓ La LED de signalisation "alarme" s'allume

■ Appuyer brièvement sur la touche "flèche vers le haut".

– ou –

Appuyer brièvement sur la touche "flèche vers le bas".

A l'écran, "HAL" apparaît brièvement en cas de dépassement de la température vers le haut et "LAL" en cas de dépassement de la température vers le bas.

L'affichage de la température la plus élevée ou la plus basse intervenue apparaît ensuite pendant env. 2 s, suivi de la mention "tiM" et de la durée de l'écart de température (en h:min).

L'affichage de la température réelle réapparaît ensuite.



### Annuler une alarme enregistrée

☞ L'alarme peut uniquement être annulée en l'absence de dépassement vers le haut ou vers le bas de la température. Une interruption de courant ne constitue pas une possibilité d'annuler le message d'alarme. Les messages d'alarme sont mémorisés et doivent être annulés manuellement.

✓ La température réelle se situe dans les limites de la plage de température prédéfinie (-6 °C, +8 °C) autour de la valeur de consigne

✓ La LED de signalisation "alarme" s'allume

■ Appuyer brièvement sur la touche "flèche vers le haut".

– ou –

Appuyer brièvement sur la touche "flèche vers le bas".

A l'écran, "HAL" apparaît brièvement en cas de dépassement de la température vers le haut et "LAL" en cas de dépassement de la température vers le bas.

L'affichage de la température la plus élevée ou la plus basse intervenue apparaît ensuite pendant env. 2 s, suivi de la mention "tiM" et de la durée de l'écart de température (en h:min).



**SET** ■ Maintenir la touche "SET" enfoncée pendant ce message (HAL ou LAL, valeur de l'écart de température le plus élevé vers le haut ou vers le bas) jusqu'à ce que la mention "rSt" clignote brièvement et que l'affichage de la température réelle réapparaisse.

La LED de signalisation "alarme" s'éteint. L'alarme est annulée. La température réelle réapparaît dans l'affichage.

**Distribuer les repas** ■ Ouvrir entièrement la porte de l'appareil. Pour les appareils à deux compartiments, presser la porte de droite ou de gauche de l'appareil contre le petit côté du chariot de transport de plateaux. Pour les appareils à trois compartiments, presser la porte médiane contre le côté longitudinal.

↳ Sous-chapitre "Ouvrir la porte de l'appareil" à la page 16.

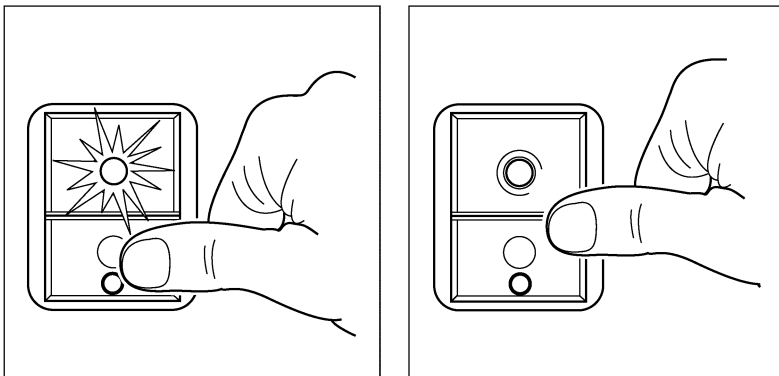
■ Prélever les plateaux.

↳ L'appareil doit être nettoyé à fond après l'utilisation.

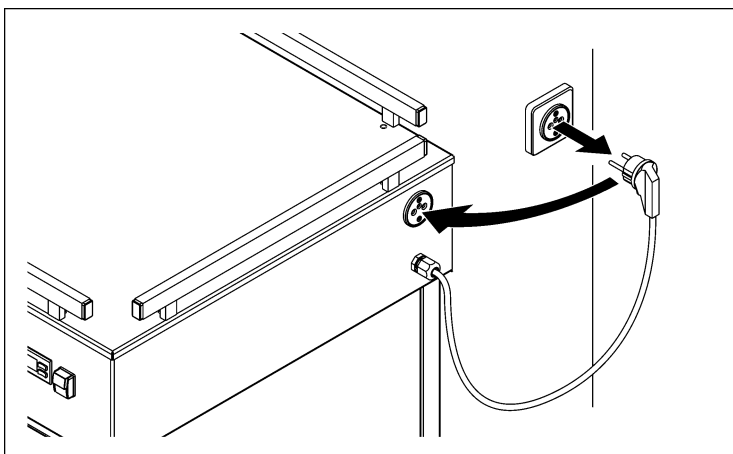
↳ Chapitre "Nettoyage et entretien" à la page 29.

## Mise hors service

- Mise hors service de l'appareil**
- ▶ Arrêter la réfrigération à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt  
La LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt s'éteint.



- ▶ Tirer la fiche secteur de la prise et l'insérer dans le support.



## Aide en cas de problème

### La LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt n'est pas allumée

Cause	Mesure
La fiche secteur est débranchée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Insérer la fiche dans la prise de courant.</li> </ul>
Cordon d'alimentation endommagé; p. ex. fil brisé (possible également sans détérioration extérieure).	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Faire remplacer le cordon d'alimentation par un centre de réparation agréé.</li> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul>
Le fusible de l'installation électrique du bâtiment est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Vérifier le fusible de l'installation domestique et le remplacer si nécessaire</li> </ul>
L'électronique de l'appareil est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Avertir un centre de réparation agréé.</li> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul>

### La LED d'affichage de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt est allumée, mais l'appareil ne refroidit pas (suffisamment)

Cause	Mesure
La température de consigne choisie est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Régler une température de consigne plus basse.</li> <li>↳ Sous-chapitre "Régler la température de consigne" à la page 14.</li> </ul>
Fentes de ventilation obturées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Enlever les objets se trouvant devant la ventilation du groupe frigorifique.</li> </ul>
Température ambiante élevée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Amener l'appareil dans un environnement plus frais.</li> </ul>
L'évaporateur est givré dans l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Dégivrer l'évaporateur dans l'appareil.</li> <li>↳ Sous-chapitre "Dégivrer manuellement l'appareil" à la page 15.</li> </ul>
Le joint d'étanchéité de la porte de l'appareil est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Avertir un centre de réparation agréé.</li> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul>

<b>Cause</b>	<b>Mesure</b>
La régulation de température est dans un état anormal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mettre la réfrigération brièvement hors service.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Sous-chapitre "Mettre la réfrigération en service et hors service" à la page 13.</li> </ul> </li> <li>■ Si le problème persiste et que les causes d'erreur ci-dessus peuvent être exclues, avertir un centre de réparation agréé.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul> </li> </ul>
La régulation de température du groupe frigorifique affiche "P1" (la sonde du thermostat est défectueuse).	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Avertir un centre de réparation agréé.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul> </li> </ul>
Le groupe frigorifique est en panne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Avertir un centre de réparation agréé.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul> </li> </ul>
L'électronique de l'appareil est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Avertir un centre de réparation agréé.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul> </li> </ul>

**"Da" clignote à l'écran du régulateur de température**

<b>Cause</b>	<b>Mesure</b>
Porte(s) ouverte(s) pendant la réfrigération.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fermer la ou les portes.</li> </ul>
L'aimant de la porte a du jeu ou manque, la position de la porte n'est pas correcte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Avertir un centre de réparation agréé.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul> </li> </ul>
L'électronique de l'appareil est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Avertir un centre de réparation agréé.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul> </li> </ul>

**Message d'alarme du régulateur de température (affichage "HA") – dépassement de la température vers le haut**

Cause	Mesure
Température ambiante élevée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler l'écart de température et annuler l'alarme mémorisée.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Sous-chapitre "Contrôler les écarts de température" à la page 22.</li> <li>↳ Sous-chapitre "Annuler une alarme enregistrée" à la page 22.</li> </ul> </li> <li>▶ Amener l'appareil dans un environnement plus frais.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– ou –</li> <li>Faire modifier les paramètres de réfrigération de la régulation de température par un frigoriste.</li> </ul> </li> </ul>
L'évaporateur est couvert de givre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler l'écart de température et annuler l'alarme mémorisée.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Sous-chapitre "Contrôler les écarts de température" à la page 22.</li> <li>↳ Sous-chapitre "Annuler une alarme enregistrée" à la page 22.</li> </ul> </li> <li>▶ Dégivrer l'appareil.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Sous-chapitre "Dégivrer manuellement l'appareil" à la page 15.</li> </ul> </li> </ul>
Groupe frigorifique en panne ou endommagé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler l'écart de température et annuler l'alarme mémorisée.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Sous-chapitre "Contrôler les écarts de température" à la page 22.</li> <li>↳ Sous-chapitre "Annuler une alarme enregistrée" à la page 22.</li> </ul> </li> <li>▶ Avertir un centre de réparation agréé.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul> </li> </ul>

**Message d'alarme du régulateur de température (affichage "LA") – dépassement de température vers le bas**

Cause	Mesure
Le groupe frigorifique ne se met pas hors service lorsque la température de consigne est atteinte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler l'écart de température et annuler l'alarme mémorisée.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Sous-chapitre "Contrôler les écarts de température" à la page 22.</li> <li>↳ Sous-chapitre "Annuler une alarme enregistrée" à la page 22.</li> </ul> </li> <li>■ Mettre la réfrigération hors service et en service à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.</li> <li>■ Si le défaut persiste, avvertir un centre de réparation agréé.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul> </li> </ul>

**"PoF" apparaît à l'écran du régulateur de température lorsqu'on appuie sur une touche**

Cause	Mesure
Clavier verrouillé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Déverrouiller le clavier.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Sous-chapitre "Verrouiller/déverrouiller le clavier" à la page 15.</li> </ul> </li> </ul>

**Corrosion de pièces en acier inoxydable**

Cause	Mesure
Manipulation/maintenance incorrecte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Enlever les points d'attaque de corrosion.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Sous-chapitre "Eliminer les points d'attaque de corrosion sur l'acier inoxydable" à la page 30.</li> </ul> </li> <li>■ Veiller à une manipulation/maintenance correctes.</li> </ul>

**L'appareil est extérieurement endommagé**

Cause	Mesure
Domage lors du transport, d'un changement d'emplacement ou d'autres influences extérieures	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mettre l'appareil hors service.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Chapitre "Mise hors service" à la page 24.</li> </ul> </li> <li>■ Bloquer l'appareil contre tout enclenchement intempestif.</li> <li>■ Avertir un centre de réparation agréé.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ Chapitre "Réparation" à la page 33.</li> </ul> </li> </ul>

---

## Nettoyage et entretien

**Acier inoxydable** Toujours maintenir les surfaces en acier inoxydable propres, sèches et laisser l'air y circuler. Maintenir les portes de l'appareil ouvertes lorsqu'il n'est pas en service, afin de permettre la circulation de l'air.

Enlever régulièrement les couches de chaux, de graisse, d'amidon et de protéines par nettoyage. La corrosion peut trouver son chemin en dessous de ces couches par manque d'air.

Ne pas laisser les pièces en acier inoxydable en contact prolongé avec des acides concentrés, des épices, des sels, etc. Le contact avec ces substances peut provoquer de la corrosion. Les vapeurs d'acide, qui se développent lors du nettoyage des carrelages, peuvent également être source de corrosion.

Ne pas blesser la surface de l'acier inoxydable, en particulier avec d'autres métaux. Les restes de métaux étrangers forment des composés chimiques qui peuvent provoquer de la corrosion.

Eviter dans tous les cas le contact avec le fer et l'acier. Lorsque de l'acier inoxydable est mis en contact avec de l'acier (p. ex. laine d'acier, copeaux de tuyauteries, eau ferrugineuse), ceci peut donner lieu à une forte corrosion.

**Intervalle de nettoyage** L'appareil doit être nettoyé à fond après chaque utilisation.

**Méthodes de nettoyage** La méthode de nettoyage prescrite pour le nettoyage de routine journalier est d'essuyer avec un chiffon humide.

Les saletés coriaces peuvent être enlevées avec une brosse (matière plastique ou soies naturelles).

Toutes les autres méthodes de nettoyage doivent être autorisées par BLANCO.

☞ Ne pas utiliser d'appareil à jet de vapeur ni de nettoyeur à haute pression.

**Produits de nettoyage** Produit de nettoyage pour salissures légères:

- Produit de nettoyage du commerce en solution aqueuse
- Chiffon de nettoyage doux
- Chiffon de nettoyage à microfibres BLANCO (utiliser uniquement avec de l'eau)

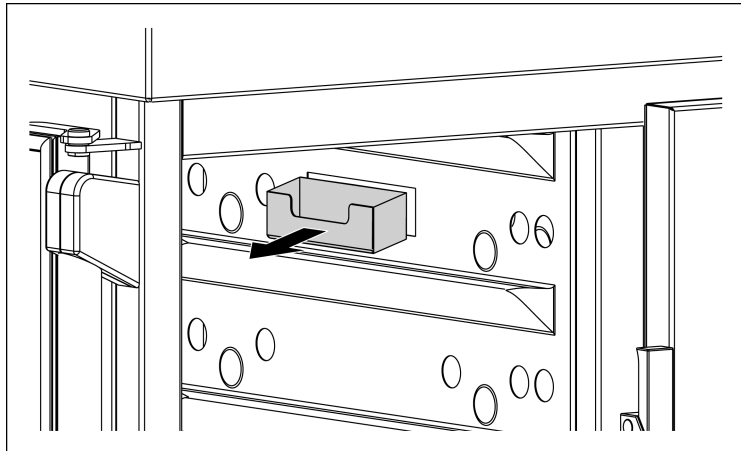
Produit de nettoyage pour salissures fortes:

- Produit de nettoyage pour l'acier inoxydable du commerce, p. ex. BLANCOPOLISH

☞ Les pièces en plastique (p. ex. coins de protection contre les chocs) ne peuvent pas être nettoyées avec des produits de nettoyage pour l'acier inoxydable, sous peine de griffer la surface.

**Vider tous les jours le bac collecteur d'eau de condensation et le nettoyer toutes les 2 semaines**

- ☞ Le bac collecteur d'eau de condensation se trouve à droite en haut à l'intérieur de l'appareil dans le compartiment de gauche (modèle à deux compartiments) ou dans le compartiment du milieu (modèle à trois compartiments).
- Retirer le bac collecteur d'eau de condensation de son guidage.



- Vidanger le bac collecteur d'eau de condensation.
- Si nécessaire, nettoyer le bac collecteur d'eau de condensation à l'aide des méthodes de nettoyage précédemment décrites.
  - ☞ Sous-chapitre "Méthodes de nettoyage" à la page 29.
  - ☞ Sous-chapitre "Produits de nettoyage" à la page 29.
- Faire glisser le bac collecteur d'eau de condensation dans le guidage.

**Nettoyer l'appareil**

- Tirer la fiche secteur de la prise de courant et l'insérer dans le support de la fiche.
- Nettoyer l'appareil à l'aide des méthodes de nettoyage et produits de nettoyage précédemment décrits.
- Après l'utilisation d'un produit de nettoyage pour l'acier inoxydable, rincer à l'eau et sécher.

**Éliminer les points d'attaque de corrosion sur l'acier inoxydable**

**Nouveaux points d'attaque de corrosion**

- Tirer la fiche secteur de la prise de courant et l'insérer dans le support de la fiche.
- Enlever les points d'attaque de corrosion avec produit abrasif ou du papier de verre fin.

**Points d'attaque de corrosion anciens/importants**

- i** Les mesures de nettoyage décrites ici pour les points d'attaque de corrosion anciens/importants sont une recommandation de l'association professionnelle de technique domestique, de chauffage et de cuisine (Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e. V., HKI).
- ☞ Les mesures de nettoyage pour points d'attaque de corrosion anciens/importants peuvent uniquement être effectuées par du personnel formé techniquement dans le respect des prescriptions existantes.

---

 **Avertissement!**

**Substances corrosives!**

Les acides utilisés pour éliminer les points d'attaque de corrosion peuvent provoquer des brûlures aux objets (p. ex. vêtements) et aux personnes. En cas de contact avec l'œil, l'acuité visuelle peut être détériorée de manière irréversible. Dans le pire des cas, la perte totale de la vue peut en être la conséquence.

- Porter des vêtements de protection (lunettes de sécurité, gants de protection, ...).
  - Eloigner les personnes ne participant pas au nettoyage.
- 
- Vérifier que la fiche secteur est tirée de la prise.
  - Enlever les points d'attaque de corrosion à l'aide d'acide oxalique à 2 à 3 pour cent.
  - Si le nettoyage à l'acide oxalique ne donne pas de résultats, traiter les points d'attaque de corrosion à l'aide d'acide nitrique à 10-pour cent.

## Maintenance

### Faire entretenir régulièrement l'appareil

- ☞ BLANCO recommande une maintenance régulière de l'appareil par du personnel spécialisé formé en conséquence. Une maintenance régulière prévient les pannes d'appareil, allonge la durée de vie de l'appareil et préserve de manière générale la valeur.
- Faire entretenir régulièrement l'appareil par du personnel spécialisé formé en conséquence.

### Maintenance du groupe frigorifique

BLANCO recommande de faire entretenir le groupe frigorifique une fois par an par une firme spécialisée.

### Contrôler les freins de stationnement

- ☞ L'efficacité des freins de stationnement doit être contrôlée après chaque changement d'emplacement de l'appareil.
- Serrer les freins de stationnement.
- Essayer de déplacer l'appareil avec les freins serrés (sans forcer!).
- Faire remplacer la roue défectueuse sans traîner par un des centres suivants en cas de freinage insuffisant:
  - Personnel spécialisé interne, formé par BLANCO
  - Service après-vente externe, formé par BLANCO
  - Service après-vente BLANCO

### Contrôler le joint d'étanchéité des portes de l'appareil

- ☞ Le bon état du joint d'étanchéité des portes de l'appareil doit être contrôlé régulièrement.
- Contrôler le bon état du joint d'étanchéité de la porte (contrôle visuel)
- En cas de défaut, avertir un des centres suivants:
  - Personnel spécialisé interne, formé par BLANCO
  - Service après-vente externe, formé par BLANCO
  - Service après-vente BLANCO

### Contrôler la position correcte de l'aimant de porte

- ☞ Si l'aimant de porte n'est pas correctement fixé, un fonctionnement de réfrigération correct ne peut pas être assuré.
- S'assurer que les aimants de porte sont bien en place.

### Faire effectuer un contrôle périodique de sécurité électrique

- Au moins tous les 6 mois, faire effectuer un contrôle périodique de sécurité suivant les normes de la série DIN VDE 0702 par un électricien.

### Vérifier le câble de raccordement et la fiche secteur

- Au moins tous les 6 mois, contrôler le câble de raccordement et la fiche secteur suivant BGV A 2 ou prescriptions nationales correspondantes pour détériorations mécaniques et vieillissement éventuels.

### Modifier les paramètres de réfrigération

- i Les paramètres de réfrigération de la régulation de température (p. ex. hystérésis de commutation) peuvent si nécessaire être modifiés/recalibrés par un frigoriste. Vous trouverez des informations de réglage de la régulation de température dans le mode d'emploi séparé du régulateur de température. Le mode d'emploi se trouve dans le compartiment machine de la réfrigération et est accessible via un cache de maintenance.
  - ☞ Mode d'emploi du régulateur de température.
- Si nécessaire, faire modifier les paramètres de réfrigération par un frigoriste.

## Réparation

### Personnes habilitées

☞ Les réparations (y compris le remplacement du cordon d'alimentation) peuvent exclusivement être effectuées par les centres de service après-vente suivants:

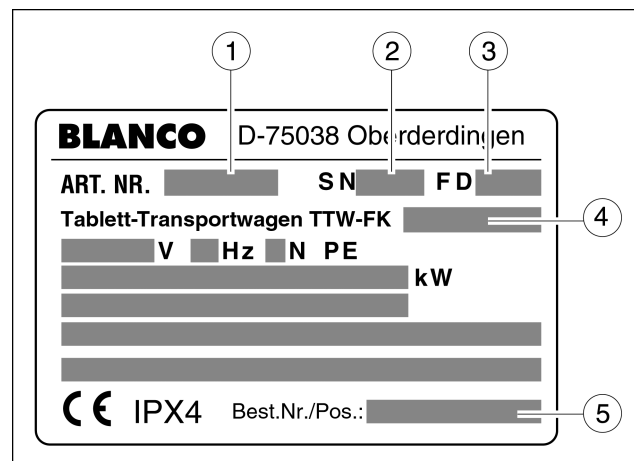
- Personnel spécialisé interne, formé par BLANCO
- Service après-vente externe, formé par BLANCO
- Service après-vente BLANCO
- En cas de réparations à la réfrigération: entreprise spécialisée en réfrigération

### Description de défaut

En plus de la description précise du défaut, le service après-vente BLANCO a besoin des indications suivantes se trouvant sur la plaque signalétique:

- Référence
- Numéro de série
- Date de fabrication
- Modèle
- Numéro de commande

La plaque signalétique se trouve près de l'entrée du cordon d'alimentation dans l'appareil.



- (1) Référence
- (2) Numéro de série
- (3) Date de fabrication
- (4) Modèle
- (5) Numéro de commande

### Remplacement de composants

☞ Les composants défectueux peuvent uniquement être remplacés par les centres de service après-vente suivants:

- Personnel spécialisé interne, formé par BLANCO
- Service après-vente externe, formé par BLANCO
- Service après-vente BLANCO
- En cas de réparations à la réfrigération: entreprise spécialisée en réfrigération

- Pièces de rechange** Sont requis lors de la commandes de pièces de rechange:
- Désignation de la pièce de rechange
  - Référence
  - Date de fabrication de l'appareil
  - Quantité
- ☞ Voir CD-ROM de maintenance et documentation de maintenance (à obtenir auprès du service après-vente BLANCO).

**Adresse** BLANCO CS GmbH + Co KG  
Catering Systems  
P. O. Box 13 10  
75033 Oberderdingen  
GERMANY  
Phone +49 7045 44 - 81416  
Fax +49 7045 44 - 81508  
E-mail cs.service@blanco.de  
Internet www.blanco.de

---

## Elimination

- Mise au rebut de l'appareil**
- Charger une entreprise spécialisée en technique de froid d'éliminer le fluide réfrigérant suivant les stipulations légales.
  - Rendre l'appareil inutilisable avant de le mettre au rebut.
  - Amener l'appareil à un centre de recyclage ou un point de collecte de déchets électriques.
- ☞ Le service public compétent (p. ex. administration communale) vous fournira des indications précises d'élimination et les adresses des organismes de mise au rebut.

## Données techniques

### Données générales Dimensions et poids (exécution standard)

Modèle	Longueur en mm	Largeur en mm	Hauteur en mm	Poids à vide en kg	Charge utile max. en kg
TTW-FK 16-105 DSZE	1017	722	1523	174	72
TTW-FK 16-115 DSZE	1018	722	1603	168	72
TTW-FK 20-105 DSZE	1017	722	1733	186	90
TTW-FK 20-115 DSZE	1017	722	1833	181	90
TTW-FK 24-105 DSDE	1438	722	1553	221	108
TTW-FK 24-115 DSDE	1438	722	1633	215	108
TTW-FK 30-105 DSDE	1438	722	1763	238	135
TTW-FK 30-115 DSDE	1438	722	1633	230	135

### Nombre de compartiments de l'appareil et capacité

Modèle	Nombre de compartiments de l'appareil	Capacité EN = Euronorm
TTW-FK 16-105/115 DSZE	2	16 plateaux EN
TTW-FK 20-105/115 DSZE	2	20 plateaux EN
TTW-FK 24-105/115 DSDE	3	24 plateaux EN
TTW-FK 30-105/115 DSDE	3	30 plateaux EN

### Ecartement des moulures d'appui

105 mm ou 115 mm (selon le modèle)

### Distance entre empreintes et moulures d'appui (sécurités antibasculement)

7 mm

### Capacité portante

Composant	Charge répartie admissible en kg
Face supérieure de l'appareil	25

**Caractéristiques électriques**    **Raccordement électrique**

Pour tous les modèles:

**Tension:** 220 V à 240 V, 50 Hz à 60 Hz

**Puissance:** 0,4 kW (modèle à deux compartiments)  
0,5 kW (modèle à trois compartiments)

**Degré de protection**

IP X4 (L'appareil est protégé contre les projections d'eau suivant EN 60529.)

**Environnement**    **Conditions d'environnement – exploitation**

Température: +15 °C à +32 °C

Humidité de l'air relative: sans condensation

**Conditions d'environnement – stockage, transport**

Température: -10 °C à +40 °C

Humidité de l'air relative: sans condensation

**Matériau**

Corps de l'appareil: acier inoxydable, polyéthylène

Isolation des portes  
de l'appareil: polystyrène

**Système de réfrigération**

Fluide réfrigérant: R 134a

Plage de réfrigération: +4 °C à +12 °C

Dégivrage: automatique, si nécessaire également manuel

Étanchéité: L'étanchéité du système de réfrigération a été contrôlée en usine

---

---

**Modèle d'appareil à deux compartiments**

Puissance frigorifique: 0,61 kW pour  
 $t_0 = -10\text{ °C}$  (température de vaporisation)  
 $t_u = +32\text{ °C}$  (température ambiante)

---

---

---

**Modèle d'appareil à trois compartiments**

Puissance frigorifique: 0,73 kW pour  
 $t_0 = -10\text{ °C}$  (température de vaporisation)  
 $t_u = +32\text{ °C}$  (température ambiante)

---

## Références pour la commande

<b>TTW-FK 16-105 DSZE</b>	Référence:	572 657, 366 456
<b>TTW-FK 16-115 DSZE</b>	Référence:	572 656, 366 456
<b>TTW-FK 20-105 DSZE</b>	Référence:	572 659, 366 457
<b>TTW-FK 20-115 DSZE</b>	Référence:	572 658, 366 457
<b>TTW-FK 24-105 DSDE</b>	Référence:	572 661, 366 458
<b>TTW-FK 24-115 DSDE</b>	Référence:	572 660, 366 458
<b>TTW-FK 30-105 DSDE</b>	Référence:	572 663, 366 459
<b>TTW-FK 30-115 DSDE</b>	Référence:	572 662, 366 459
<b>Mode d'emploi</b>	Numéro de document:	154 306

## Accessoires

<b>Plateaux Euronorm</b>	Numéros d'article:	↪ Liste de prix BLANCO
<b>Récipient</b>	Numéros d'article:	↪ Liste de prix BLANCO
<b>Cloches</b>	Numéros d'article:	↪ Liste de prix BLANCO
<b>Cartes de menu</b>	Numéros d'article:	↪ Liste de prix BLANCO
<b>Chiffon de nettoyage à microfibres BLANCO</b>	Référence:	126 999
<b>Produit de nettoyage et d'entretien pour l'acier inoxydable BLANCOPOLISH</b>	Référence:	511 895
<b>CD-ROM de service après-vente</b>	Référence:	↪ Liste de prix BLANCO

## Normes, directives, sigle de qualité

DIN 18865-9: Appareils pour grandes cuisines, installations de distribution, intérieurs d'armoires en exécution standard et spéciale hygiène.

DIN 18867-7: Appareils pour grandes cuisines – appareils mobiles – chariots de transport et de distribution de repas

EN 60335-1: Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaire; partie 1: Exigences générales.

EN 60335-2-24: Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaire ; partie 2-24: Exigences particulières pour appareils de réfrigération/ congélation, machines à glace et congélateurs de crème glacée.

DIN EN 60529: Degrés de protection de l'enveloppe (code IP).

DIN 66075-3: Installations pour la gastronomie; plateaux à insérer

BGR 111 (ZH1/37): Règles de sécurité et de protection de la santé pour les travaux dans les cuisines.

BGV A 2 (VBG 4): Prescriptions de prévention des accidents pour installations et moyens d'exploitation électriques.

DIN EN ISO 9001: BLANCO est certifié suivant DIN EN ISO 9001.



Sigle de qualité HKI: Marque collective de l'association professionnelle de technique domestique, de chauffage et de cuisine (Haus-, Heiz- und Küchentechnik e.V.). Ce sigle indique le standard particulier de l'appareil en ce qui concerne la qualité, le service et l'écologie.



BLANCO CS GmbH + Co KG  
Catering Systems  
P.O. Box 13 10  
75033 Oberderdingen  
GERMANY  
Phone + 49 7045 44 - 81416  
Fax + 49 7045 44 - 81508  
E-mail [cs.service@blanco.de](mailto:cs.service@blanco.de)  
Internet [www.blanco.de](http://www.blanco.de)

**BLANCO**